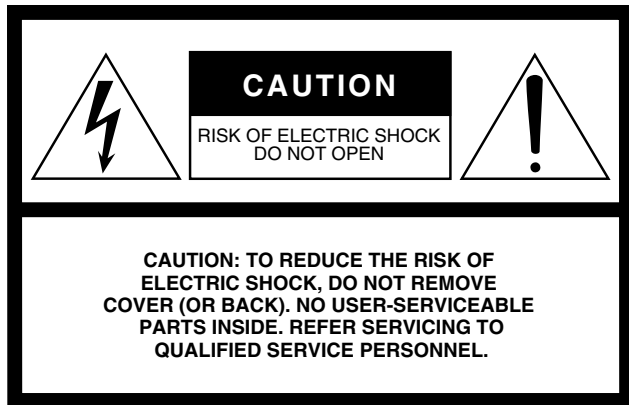


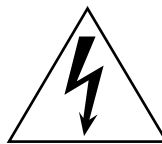


MIC LINE AMPLIFIER **MLA8**

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones



## Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

The above warning is located on the top of the unit.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the

apparatus.

- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.


## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

**WARNING:** THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW : EARTH  
 BLUE : NEUTRAL  
 BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  or colored GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/cordon d'alimentation

- Utiliser seulement la tension requise pour l'appareil. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'appareil.
- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs ou appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.

#### Ne pas ouvrir

- Ne pas ouvrir l'appareil, ni tenter d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'appareil ne prévoit pas d'intervention de l'utilisateur. Si l'appareil donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.

#### Avertissement en cas de présence d'eau

- Eviter de laisser l'appareil sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.

#### En cas d'anomalie

- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'appareil à réviser par un technicien Yamaha.
- Si l'appareil tombe ou est endommagé, couper immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirer la fiche électrique de la prise et faire inspecter l'appareil par un technicien Yamaha.



### ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'appareil ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/cordon d'alimentation

- Débrancher l'adaptateur secteur lorsque l'on n'utilise plus l'instrument ou en cas d'orage.
- Toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'appareil ou de la prise d'alimentation. Le fait de tirer sur le câble risque de l'endommager.

#### Emplacement

- Débrancher tous les câbles connectés avant de déplacer l'appareil.
- Ne pas abandonner l'appareil dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas installer l'appareil dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'appareil, la TV ou la radio pourraient produire des bruits.

#### Connexions

- Avant de raccorder l'appareil à d'autres appareils, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les appareils, toujours ramener le volume au minimum.

#### Précautions d'utilisation

- Veiller à ne pas glisser les doigts ou la main dans les fentes ou une ouverture de l'appareil.
- Eviter d'insérer ou de faire tomber des objets étrangers (papier, plastique, métal, etc.) dans les fentes ou les ouvertures de l'appareil. Si c'est le cas, mettre immédiatement l'appareil hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne pas s'appuyer sur l'appareil, ni y déposer des objets lourds. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.

Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme CEI60268) :  
broche 1 : à la terre, broche 2 : à chaud (+) et broche 3 : à froid (-).

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'appareil ou par des modifications apportées par l'utilisateur.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Les performances des composants possédant des contacts mobiles, tels que des sélecteurs, des commandes de volume et des connecteurs, diminuent avec le temps. Consulter un technicien Yamaha qualifié s'il faut remplacer des composants défectueux.

Pour les modèles distribués en Europe  
Les informations d'achat/utilisation sont décrites dans les documents EN55103-1 et EN55103-2.

Courant d'appel : 2 A

Conformité aux normes environnementales : E1, E2, E3 et E4

# Introduction

---

---

Nous vous remercions d'avoir choisi l'amplificateur ligne/micro Yamaha MLA8. Le MLA8 est un amplificateur ligne/micro à huit canaux. La section d'entrée présente des connecteurs XLR symétriques, des préamplis micro de haute qualité, une alimentation fantôme de +48 V par canal et un support pour les entrées de ligne et de microphone. La section de sortie présente des connecteurs Euroblock et un connecteur D-sub à 25 broches compatibles avec une grande variété d'installations et d'applications, notamment la connexion à la console de mixage numérique Yamaha DM2000.

Pour profiter au maximum de votre nouveau MLA8 et de ses fonctions sophistiquées, nous vous suggérons de lire attentivement le présent mode d'emploi. Conservez ce dernier dans un endroit sûr et pratique de façon à pouvoir vous y référer régulièrement au besoin.

## Table des matières

---

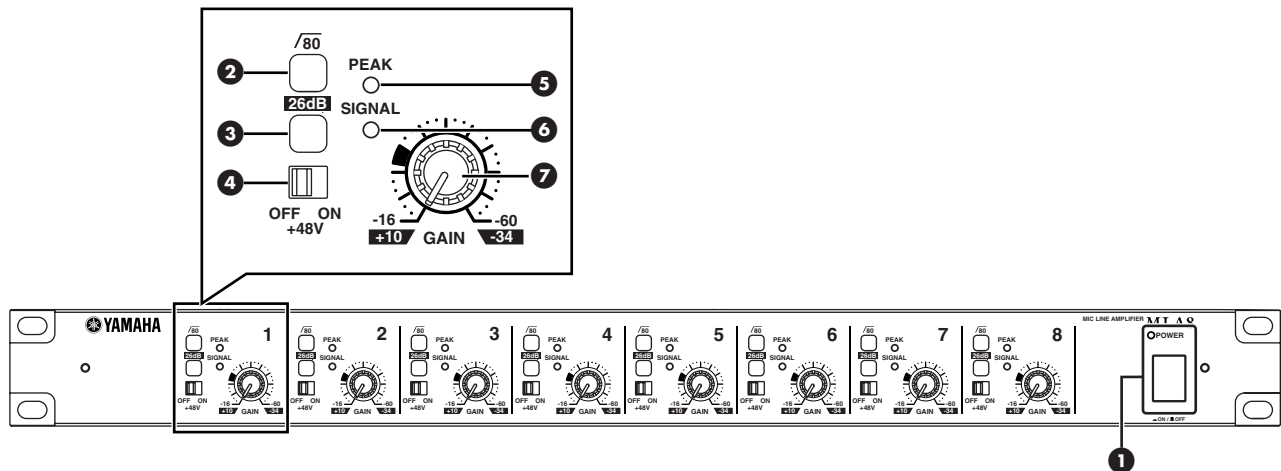
---

<b>Commandes et connecteurs . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>Exemple de connexion . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>Fiche technique (Specifications) . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>Dimensions . . . . .</b>	<b>21</b>

- Les illustrations figurant dans le présent document sont fournies à titre explicatif uniquement et peuvent ne pas correspondre exactement à l'apparence réelle du produit pendant l'utilisation.
- Les noms de sociétés et de produits mentionnés dans le présent Mode d'emploi sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.
- Site Web mondial Yamaha Pro Audio :  
<http://www.yamahaproaudio.com/>

# Commandes et connecteurs

## Panneau avant



### 1 Commutateur et indicateur POWER

Ce commutateur met l'appareil sous et hors tension. Appuyez sur le commutateur pour mettre l'appareil sous tension (l'indicateur Power s'allume).



Pour éviter qu'un son fort ne soit émis des haut-parleurs, mettez tout d'abord sous tension les appareils connectés les plus proches de la source audio.

Par exemple : Source audio → MLA8 → Console de mixage → Amplificateur de puissance  
Pour mettre le système hors tension, inversez l'ordre décrit ci-dessus.

### 2 Boutons [ /80 ]

Ce bouton active ou désactive le filtre passe-haut (HPF) pour chaque canal en atténuant les fréquences inférieures à 80 Hz. Appuyez sur ce bouton pour activer le filtre HPF.

### 3 Boutons [26dB]

Appuyez sur ce bouton pour activer l'atténuateur pour chaque canal en réduisant le niveau du signal d'entrée à 26 dB.

### 4 Commutateurs [+48V]

Ce commutateur fournit une alimentation fantôme aux broches 2 et 3 des connecteurs d'entrée de type XLR sur chaque canal. Activez ce commutateur si vous utilisez des microphones à condensateur nécessitant une alimentation externe de +48 V avec le connecteur INPUT (XLR).



- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, veillez à désactiver les amplificateurs connectés (ou haut-parleurs amplifiés) avant d'activer ou de désactiver ces commutateurs.
- Veillez à désactiver ces commutateurs si vous n'utilisez pas l'alimentation fantôme. Si vous connectez un appareil asymétrique ou un transformateur non relié à la terre lorsque ces commutateurs sont activés, vous risquez de provoquer des bourdonnements, voire des dommages.

### 5 Indicateurs PEAK

S'allume en rouge lorsque le niveau du signal via la commande GAIN du canal est inférieur ou égal aux 3 dB du niveau d'écrtète.

### 6 Indicateurs SIGNAL

S'allume en vert lorsque le niveau du signal via la commande GAIN du canal atteint les 10 dB du niveau nominal.

### 7 Commandes GAIN

Permet de régler le gain appliqué au niveau du signal d'entrée.

Si le niveau est bas (par ex., entrée de microphone), désactivez le bouton [26dB] et réglez les niveaux d'entrée de -60 dBu à -16 dBu. Si le niveau du signal est élevé (par ex., entrée de ligne), activez le bouton [26dB] et réglez les niveaux d'entrée de -34 dBu à +10 dBu.

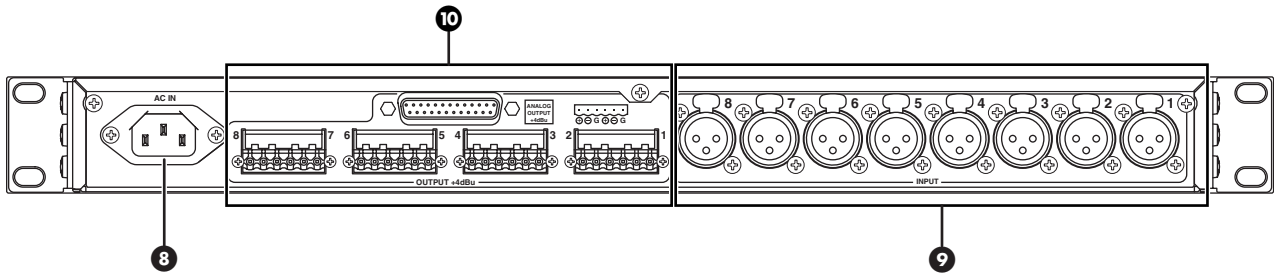
**NOTE** Pour obtenir le meilleur équilibre entre le rapport signal/bruit et la gamme dynamique, réglez le gain de sorte que l'indicateur Peak ne s'allume que lorsque le signal s'approche de son niveau maximal.

### Couvercle de sécurité

Cet appareil comporte deux orifices permettant d'installer le couvercle de protection de chaque côté du panneau avant (taille : M3, distance entre les orifices : 423 mm). Pour éviter des erreurs d'utilisation et des changements involontaires, vous pouvez fixer un couvercle de votre confection sur le panneau avant. Yamaha, toutefois, n'équipe pas l'appareil de couvercle de sécurité.

Si vous fixez vous-même un couvercle de ce type, veillez à ce que les vis de fixation ne dépassent pas de plus de 15 mm à l'intérieur du panneau avant. Pour éviter que le couvercle ne touche le bouton, veillez à laisser un espace d'environ 20 mm entre le panneau avant et le couvercle.

# Panneau arrière



## 8 Connecteur AC IN

Raccordez le cordon d'alimentation fourni à cet endroit. Raccordez tout d'abord le cordon d'alimentation au MLA8, puis insérez la fiche du cordon dans la prise secteur.



Veillez à utiliser le cordon d'alimentation fourni. L'utilisation d'autres cordons peut provoquer un dysfonctionnement, un dégagement de chaleur ou un incendie.

## 9 Connecteurs INPUT 1–8

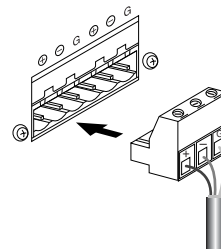
Ces connecteurs symétriques de type XLR-3-31 permettent d'entrer des signaux analogiques dans les canaux correspondants.

## 10 Connecteurs OUTPUT

Il existe deux types de connecteurs de sortie symétriques : les connecteurs Euroblock et le connecteur D-sub à 25 broches.

### ● Connecteurs Euroblock

L'appareil présente quatre connecteurs Euroblock à six broches. Ces connecteurs à deux canaux comportent trois broches (chaud, froid, masse) sur chaque canal. Les fiches Euroblock fournies doivent être câblées comme illustré. Serrez les vis pour bloquer les fils.



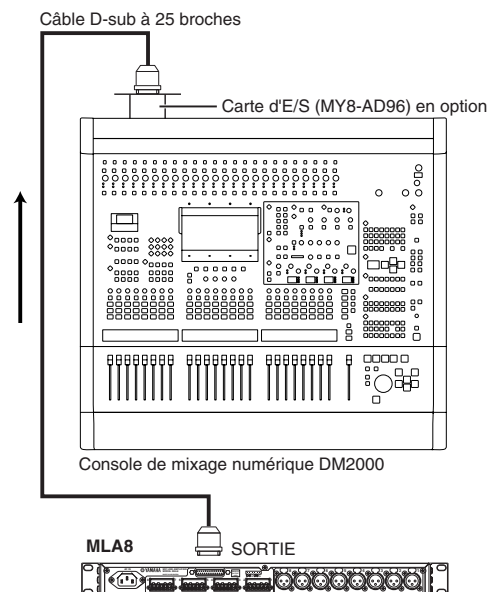
### ● Connecteur D-sub à 25 broches

Vous pouvez connecter l'appareil à la console de mixage numérique Yamaha DM2000 à l'aide de la carte d'E/S en option (MY8-AD96).

# Exemple de connexion

## Connexion à la console de mixage DM2000

Vous pouvez connecter l'appareil à l'équipement audio numérique Yamaha à l'aide du connecteur D-sub à 25 broches. Pour connecter l'appareil à la console de mixage DM2000, une carte d'E/S (MY8-AD96) en option est nécessaire.



# Specifications

## Electrical Characteristics

		Conditions	MIN	TYP	MAX	UNIT
Total Harmonic Distortion (THD+N)		20 Hz - 20 k Hz @ +14 dBu, 10 k ohms, GAIN Maximum			0.1	%
		20 Hz - 20 k Hz @ +14 dBu, 10 k ohms, GAIN Minimum			0.01	%
Frequency Response		20 Hz - 20 k Hz @ +4 dBu, 10 k ohms, GAIN Maximum	-1	0	0.5	dB
		20 Hz - 20 k Hz @ +4 dBu, 10 k ohms, GAIN Minimum	-0.5	0	0.5	dB
Hum & Noise (20 Hz - 20 k Hz)  Rs=150 ohms  Hum & Noise are measured with a 6 dB/octave filter @12.7 k Hz; equivalent to a 20 k Hz filter with infinite dB/octave attenuation.		PAD OFF, GAIN Maximum ( Sensitivity = -60 dBu )			-128 (68 dB S/N)	dBu
		PAD ON , GAIN Maximum ( Sensitivity = -34 dBu )			-99 (65 dB S/N)	dBu
		PAD OFF, GAIN Minimum ( Sensitivity = -16 dBu )			-108 (92 dB S/N)	dBu
		PAD ON , GAIN Minimum ( Sensitivity = +10 dBu )			-82 (92 dB S/N)	dBu
Maximum Voltage Gain		CH IN to CH OUT		64		dB
Crosstalk	Adjacent Inputs	@ 1 k Hz			-90	dB
	PAD ON, GAIN Minimum	@ 10 k Hz			-70	dB
CH INPUT GAIN control		variable		44		dB
CH INPUT PAD switch				26		dB

0 dBu is referenced to 0.775 V rms.

## General Specifications

CH High Pass Filter	80 Hz, 12 dB/octave Turn over /roll-off frequency of shelving : 3 dB below maximum variable level.
Phantom Power	+48 V DC is applied to balanced inputs for powering condenser microphones via 6.8 k ohms current-limiting/isolation resistors.
CH PEAK LED	One red LED per channel. Comes on when post - GAIN signal level reaches +17 dBu.
CH SIGNAL LED	One green LED per channel. Comes on when post - GAIN signal level reaches -10 dBu.
Included Accessories	Power Supply Cord, Euroblock Connectors ( 3P x 8 ), Rubber Feet ( x 4 ), Owner's Manual
Power Consumption	25 W
Dimensions (W x H x D)	480 mm x 44 mm x 375.5 mm
Weight	4.7 kg

## Input Characteristics

PAD	Gain	Actual Load Impedance	For Use With Nominal	Input Level *1		Connector In Amplifier unit
				Nominal	Max. before Clip	
0	-60	3 k ohms	50 – 600 ohms Mics 600 ohms Lines	-60 dBu (0.775 mV)	-40 dBu (7.75 mV)	XLR-3-31type (balanced)
26				-34 dBu (15.5 mV)	-14 dBu (155 mV)	
0	-16			-16 dBu (123 mV)	+4 dBu (1.23 V)	
26				+10 dBu (2.45 V)	+30 dBu (24.5 V)	

\*1: 0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

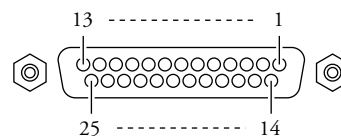
## Output Characteristics

Actual Source Impedance	For Use With Nominal	Output Level *1		Connector In Amplifier unit
		Nominal	Max. before Clip	
150 ohms	10 k ohms Lines	+4 dBu (1.23 V)	+24 dBu (12.3 V)	Euroblock connectors (balanced)
				D-SUB 25P female connector (balanced)

\*1: 0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

## D-sub 25pin Assignment Table

Signal		Output Ch								Open	GND
		1	2	3	4	5	6	7	8		
Pin	Hot	24	10	21	7	18	4	15	1	13	2, 5, 8, 11, 16, 19, 22, 25
	Cold	12	23	9	20	6	17	3	14		



Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

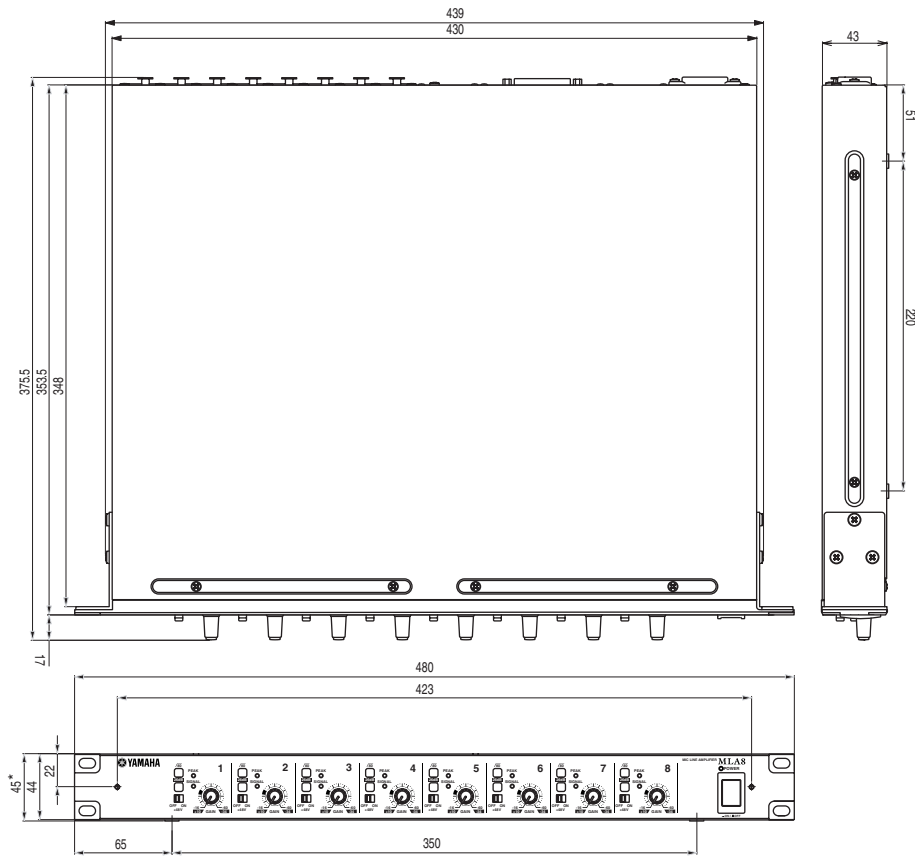
Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



# Dimensions



Unit: mm

- \*When the included rubber feet are attached
- \*Wenn die mitgelieferten GummifüÙe angebracht wurden
- \*Lorsque les pieds en caoutchouc fournis sont fixés
- \*Cuando se colocan los apoyos de goma incluidos

If you do not intend to rack-mount the MLA8, attach the included rubber feet to the bottom surface of the device. Attach the rubber feet in the positions marked by small circles on the bottom.

Wenn Sie keine Rack-Montage des MLA8 beabsichtigen, befestigen Sie die mitgelieferten GummifüÙe an der Geräteunterseite. Befestigen Sie die GummifüÙe an den Positionen an der Unterseite, die durch kleine Kreise markiert sind.

Si vous n'avez pas l'intention de monter le MLA8 en bâti, fixez les pieds en caoutchouc fournis sur la partie inférieure de l'appareil. Fixez les pieds en caoutchouc aux positions marquées par des petits cercles sur la partie inférieure.

Si no va a montar el MLA8 en un bastidor, coloque en la superficie inferior del aparato los apoyos de goma que se incluyen. Coloque los apoyos de goma en las posiciones marcadas con pequeños círculos en la parte inferior del aparato.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.  
Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,  
Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

## BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevstraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

## FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.  
Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

## SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

## DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

## NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Yongdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
No.11 Ubi Road 1, No.06-02,  
Meiban Industrial Building, Singapore  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2441



Yamaha Manual Library  
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2004 Yamaha Corporation

WD03290 | 402MWZC1.3-01A0  
Printed in Indonesia